

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 38 (2008)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Le dédale tessinois  
**Autor:** Rey, Marylou  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-827023>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



La superbe  
ferme de  
Novazzano.

Photo Ballenberg

## Le dédale tessinois

Le Tessin est désormais représenté par la splendide ferme de Novazzano. On y découvre l'élevage du ver à soie.

**C**onstruite au 14<sup>e</sup> siècle, cette ferme fait penser aux luxueuses métairies du nord de l'Italie ou à une hacienda du sud de l'Espagne. Les propriétaires de l'époque, pendant un temps des comtes lombards, ont vu les choses en grand. Au 18<sup>e</sup> siècle, l'ensemble de Novazzano est subitement converti en hôpital. Et les patients doivent alors s'y plaire car le pâté de maisons est fort convivial. Vers la fin du 19<sup>e</sup> siècle, la majorité des pièces sont utilisées pour l'élevage des vers à soie. Cette culture disparaît quelques décennies plus tard quand les soies japonaises et chinoises envahissent l'Europe.

Au début du 19<sup>e</sup> siècle, cinq familles y habitent encore. En majorité des paysans puisque toute la région est agricole, un auber-

giste et un charron. Peu à peu, l'industrialisation transforme le paysage. Dans les années 60, la ferme perd la moitié de ses terres au profit de la gare des marchandises de Chiasso et de l'autoroute. L'ensemble est peu à peu déserté. Abandonné. Et que devient une maison laissée à l'abandon dans les années 80? Elle est squattée, évidemment. D'abord par un sans-abri qui y improvise son nid à lui sans que quiconque s'en aperçoive. Puis par un groupe de jeunes qui y créent leur discothèque. Une des parois est décorée d'un immense «Coca-Cola» blanc sur fond rouge pétant. Ce mur n'a pas été modifié et reste visible aujourd'hui encore. Installée à Ballenberg en 2002, la ferme représente l'aventure la plus ambitieuse du Musée de l'habitat rural. ■

### Ballenberg en bref

#### Le trajet

- **En voiture:** depuis Lausanne, par Berne, le trajet de 190 km par l'autoroute dure à peine plus de deux heures. Tout à fait possible, donc, de faire l'aller et retour en une journée.
- **Transports publics:** dans toutes les gares CFF, billets combinés incluant le train jusqu'à Brienz, le transfert en bus jusqu'à Ballenberg et l'entrée au musée.

#### La visite

- **Ouverture:** tous les jours du 12 avril 2008 au 31 octobre 2008, de 10 à 17 h.
- **Prix:** Fr. 9.- pour les enfants; Fr. 18.- pour les adultes; Fr. 16.- pour les retraités; Fr. 40.- pour les familles.
- **Visites guidées:** Fr. 9.50 par personne pour deux heures, sur réservation préalable.

Ballenberg, Musée suisse de l'habitat rural, Brienz, [www.ballenberg.ch](http://www.ballenberg.ch), tél. 033 952 10 40.



Photo Ballenberg

### Club Générations

#### Excursion à Ballenberg

Nous vous proposons une visite d'une journée au Musée de l'habitat rural.

Accompagnée par **Maryse Perret**, vice-présidente des Amis romands du Ballenberg.

Bulletin d'inscription en p. 65.